

Савоничева Галина Александровна,
доцент ГОУ ДПО ТО «ИПК и ППРО ТО, к.п.н.,
г. Тула, Тульская область

ОБУЧЕНИЕ ВТОРОМУ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В статье раскрываются проблемы преподавания второго иностранного языка. Они связаны с вопросами выбора второго иностранного языка, с достижением определенного уровня владения им, с учетом психолингвистических закономерностей его усвоения, с современными подходами к его преподаванию.

Ключевые слова: второй иностранный язык, социальный заказ общества, допороговый уровень иноязычной коммуникативной компетенции, контрастивный подход.

Расширение международных контактов и сотрудничества на всех уровнях, политика интеграции России в общемировое пространство ставят перед отечественной школой задачу реализации идеи плюралингвизма, т.е. организацию школьного образования такого уровня, при котором учащийся имеет возможность изучать не один, а два или даже три иностранных языка. При выборе второго иностранного языка следует учитывать такие факторы как: степень популярности и распространенности языка в мире; социальный заказ общества; региональные условия и потребности; опыт подготовки социалистов в педагогических вузах; коммуникативно-познавательные потребности и интересы школьников. В силу того, что в школах России сейчас чаще изучается английский язык, наиболее востребованными в качестве второго иностранного языка являются немецкий, французский и испанский языки. Основные условия для включения в учебный план второго иностранного языка являются: готовность и желание учащихся к его изучению; высокий уровень квалификации учителя; методическая и техническая обеспеченность учебного процесса.

Учебный предмет «Иностранный язык (второй)» обеспечивает формирование и развитие иноязычных коммуникативных умений и языковых навыков, которые необходимы обучающимся для продолжения образования в школе или в системе среднего и высшего профессионального образования. Освоение учебного предмета «Иностранный язык (второй)» направлено на достижение обучающимися допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющего общаться на иностранном языке в устной и письменной формах в пределах тематики и языкового материала основной школы как с носителями иностранного языка, так и с представителями других стран, которые используют иностранный язык как средство межличностного и межкультурного общения. Изучение предмета «Иностранный язык (второй)» в части формирования навыков и развития умений обобщать

и систематизировать имеющийся языковой и речевой опыт основан на межпредметных связях с предметами «Русский язык», «Литература», «История», «География», «Физика», «Музыка», «Изобразительное искусство» и др.

Целью обучения второму иностранному языку является формирование элементарной коммуникативной компетенции. Это означает развитие умений устно и письменно объясняться с носителями языка в ограниченном числе стандартных ситуаций общения; умений воспринимать на слух и зрительно несложные аутентичные тексты разных жанров и видов, понимая с разной степенью глубины заложенную в них информацию; учебных умений; компенсаторных стратегий, позволяющих обходить трудности, используя при говорении – перифраз, при аудировании – запрос дополнительной информации, пояснений; социокультурной компетенции на основе приобщения к культуре немецкоязычных стран. С коммуникативными целями интегрируются педагогические цели. В своей совокупности они определяют содержание, методы, принципы и средства обучения. Цели конкретизируются с помощью перечня умений в 4-х видах речевой деятельности, представленных в примерной программе основного и среднего общего образования. Особенностью овладения вторым иностранным языком является некоторое опережение в развитии умения чтения. Но развитие каждого вида речевой деятельности должно быть минимально достаточным.

В качестве возможных сроков изучения второго иностранного языка и количества часов в неделю можно рекомендовать следующие позиции: с 5 по 11 класс/ при условии начала обучения первому иностранному языку с 1 или 2 класса/ при 2-х часах в неделю; с 7 по 11 класс/ при 2-х часах в неделю; с 8 по 11 класс/ при 2-х часах в неделю; с 10 по 11 класс/ при 2-х-4-х часах в неделю. Названные варианты отличаются набором языковых средств, опорой на различные психологические особенности учащихся, выделением для каждого своих уровней обученности. С 01.09.2015 года в варианте № 3 учебного плана основного общего образования для учащихся 5 класса было включено преподавание второго иностранного языка при 2-х часах в неделю. К сожалению, в силу разных причин этой возможностью воспользовались немногие образовательные учреждения.

Изучение психолого-лингвистических закономерностей овладения вторым иностранным языком показывает следующие две закономерности, а именно, возникновение проблем интерференции: отрицательного воздействия родного и первого иностранного языка и положительного переноса, т.е. чем большим количеством языков владеет человек, тем более развиты его речемыслительные механизмы. Большинство исследователей утверждают, что влияние первого иностранного языка на изучение второго иностранного языка сильнее, чем влияние родного языка. Так, при изучении немецкого

языка на базе английского, последний в большей степени выступает в качестве опоры по сравнению с родным языком. Все это позволяет сделать вывод, что при изучении второго иностранного языка необходим контрастивный подход, который означает, что учащихся необходимо побуждать к сравнению языковых средств контактирующих языков в тех случаях, когда это может предотвратить интерференцию и осуществить перенос.

Общими методическими подходами являются личностно-ориентированный, системно-деятельностный, коммуникативно-когнитивный и социокультурный. Учебный процесс должен быть ориентирован на личность учащегося, его развитие, самостоятельность, на учет его возможностей, потребностей, интересов. Одним из средств усиления речевого взаимодействия является использование проектной методики, ибо совместная работа требует многократного обсуждения на иностранном языке подготовленных материалов, а также презентацию проекта перед другими. Все виды речевой деятельности должны развиваться во взаимосвязи. Но чтение должно занимать больший учебный вес, чем при начальном обучении первому иностранному языку, поскольку школьники уже владеют латинским шрифтом, быстрее овладевают правилами чтения, владеют приемами работы с иноязычным текстом. Контрастивный подход, по мнению многих исследователей, должен быть возведен в ранг принципа. Крайне важен и принцип интенсификации обучения. Интенсифицировать самое начало обучения второму иностранному языку позволяют следующие факторы: наличие большого потенциального словаря; наличие опыта и самостоятельности, что позволяет давать учащимся аутентичные тексты, способствующие развитию социокультурной компетенции. Отсутствие необходимости в чрезмерно градуированной системе упражнений делает процесс обучения более экономичным. Отмеченные особенности обучения второму иностранному языку учтены авторами УМК для обучения второму иностранному языку. Содержание обучения второму иностранному языку представлено в программе основного и среднего общего образования и предусматривает достижение личностных, метапредметных и предметных результатов на допороговом уровне В-1 в рамках блоков «Ученик научится» и «Ученик получит возможность научиться». В качестве оснащения образовательного процесса для обучения второму иностранному языку предлагаются учебно-методические комплекты следующих авторских коллективов:

1. Бим И.Л. и др. Учебно-методические комплекты для 5-11 классов «Мосты». – М.: Дрофа, 2015.
2. Аверин М.М., Джин Ф., Рорман Л. Учебно-методический комплект для 5-11 классов «Горизонты». – М.: Просвещение, 2012.

3. Афанасьева О.В., Михеева И.В. Английский язык для 5-9 классов. – М.: Дрофа, 2015.

4. Шацких В.Н. Французский язык для 5-9 классов. – М.: Дрофа, 2015

К сожалению, сегодня во многих регионах второй иностранный язык преподается в ограниченном количестве школ, что объясняется отсутствием запроса родителей и учащихся; отсутствием кадров; нежеланием руководителей школ выбирать для 5-х классов вариант № 3 учебного плана на 2015-2016 учебный год и последующие годы, в котором узаконено обязательное преподавание второго иностранного языка; малочисленным набором студентов на специальность «Учитель немецкого языка», что ведет к сокращению числа квалифицированных специалистов; использованием часов для преподавания второго иностранного языка в других предметных областях.

С целью улучшения ситуации по обучению учащихся второму иностранному языку ГОУ ДПО ТО «ИПК и ППРО Тульской области» организует краткосрочные курсы по проблемам преподавания второго иностранного языка; проводит семинары-практикумы на стажировочных площадках для слушателей традиционных курсов по распространению положительного опыта работы по учебно-методическому комплексу «Горизонты», предназначенного для обучения немецкому языку как второму иностранному языку, сотрудничает с издательством «Просвещение» и холдингом «Дрофа-Вентана-Граф» по внедрению учебно-методических комплектов для преподавания второго иностранного языка, участвует в проекте немецкого культурного центра им. Гете «Немецкий в чемодане», который направлен на популяризацию немецкого языка среди учащихся основной школы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Примерная Программа основного и среднего общего образования. – М.: Просвещение, 2015.

2. Барышников Н.В.. Методика обучения второму иностранному языку в школе. – М.: Просвещение, 2003.

3. Гальскова Н.Д. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика/ Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез.-6-е изд. – М.: Издательский центр «Академия», 2009. – 336 с.